

Zechariah / זכריה - According to 4Q80^e (4QXII^e) - In Verse Order

Chapter 1

⁴ [אל] [תהיו] [כאבתיכם] [אשר] [קראו] [אליהם] [הנביאים] [לאמר] [כה] [אמר] [יהוה] [צבאות] [שובו] [נא] [מדרכיכם] [הרעים] [ומעליליכם] [הרעים] [ולוא שמעו] [ולוא הקשיבו] [ו] [אלי] [נאם] [יהוה]:

⁵ [אבותיכם] [איה] [הם] [והנביאים] [הלעולם] [יחיו]:

⁶ אך דברי [וחקי] [אשר] [צויתי] [את] [עבדי] [הנביאים] [הלוא] [הש] [יג] [ו] [אבתיכם] [וישובו] [ויאמרו] [כאשר] [זמם] [יהוה] [צב] [או] [ת] [ל] [עשו] [ת] [כדרכי] [נו] [וכמעללינו] [כן] [עשה] [אתנו]:

⁸ [ראיתי] [הלילה] [והנה] [איש] [רכב] [על] [סוס] [אדם] [והוא] [עמד] [בין] [ההדסים] [אשר] [במצל] [הוא] [חריו] [סוסים] [אדמים] [שרקים] [ולבנים]:

⁹ [ואמר] [מה] [אלה] [אדני] [ויאמר] [אלי] [המלאך] [ך] [הדבר] [בי] [אני] [אראך] [מה] [המה] [אלה]:

¹⁰ [ויען] [האיש] [העמד] [בין] [ההדסים] [ויומר] [ר] [אלה] [אשר] [שלח] [יהוה] [להתהלך] [בארץ]:

¹³ [ויען] [יהוה] [את] [המלאך] [הדבר] [בי] [דברים] [טובים] [דבר] [רים] [נחומים]:

¹⁴ [ויאמר] [אלי] [המלאך] [הדבר] [בי] [קרא] [לאמר] [כה] [אמר] [יהוה] [צבאות] [קנאתי] [לירושלים] [ולציון] [קנאה] [גדולה]:

¹⁵ [וקצף] [גדול] [אני] [קצף] [על] [הג] [וים] [השאננים] [אשר] [אני] [קצפתי] [מעט] [והמה] [עזרו] [לרעה]:

Chapter 2

¹⁰ [הוי] [הוי] [ונסו] [מארץ] [צפון] [נאם] [יהוה] [כי] [כארבע] [רוח] [ו] [ת] [השמים] [פרשתי אתכם נאם יהוה]:

¹¹ [הוי] [ציון] [המלטי] [יושבת] [ב] [ת] [בבל]:

¹² [כי] [כוה] [אמר] [יהוה] [צבאות אחר] [כבוד] [שלחני] [אל] [הגוים] [ה] [שוללים אתכם] [כי] [הנוגע] [בכם] [נוגע בבבת עינו]:

¹³ [כי] [הנני] [מניף] [את] [ידי] [על] [יהם] [והיו] [שלל] [לעבדיהם] [וידעתמה] [כי] [יהוה] [צבאות] [שלחני]:

¹⁴ [רני] [ושמחי] [בת] [ציון] [כי] [הנני] [בא] [ו] [שכנתי] [בתוךך] [נאם] [יהוה]:

Chapter 3

² [ויאמר] [יהוה] [אל] [השטן] [יגער] [יהוה] [בך] [השטן] [ויגער] [יהוה] [בך] [הבחר] [בירושלים] [הלוא] [זה] [אוד] [מצל] [מאש]:

³ [ויהשוע] [היה] [לבש] [בגדים] [צואים] [ועמד] [לפני] [המ] [לאך]:

⁴ [ויען] [ויאמר] [אל] [העומדים] [לפניו] [לאמר] [הסירו] [הבגדים] [הצאים] [מעליו] [ויאמר] [אליו] [ראה] [ה] [עברתי מעל] [ידך] [עונך] [והלבש] [אתך] [מחלצות]:

⁵ [ואמר] [ישימו] [צניף] [טהור] [על] [רואשו] [ויש] [ימו] [הצניף] [הטהור] [על] [רואשו] [וילבשהו] [בגדים] [ומלאך] [יהוה] [עמד]:

⁶ [ויעד] [מלאך] [יהוה] [ביהשוע] [לאמר]:

7 [כה] [אמר] [יהוה] [צבאות] [אם] [בדרכי] [תלכ] [ואם] [את] [משמרת] [תשמר] [וגם] [אתה] [תדין] [את] [ביתי] [וגם] [תשמר] [את] [הצ] [רי] [ונתתי] [לך] [מהלכים] [בין] [העמדים] [האלה]:
8 [שמע] [נא] [יהשוע] [הכהן] [הגדול] [אתה] [ורעיך] [הישבים] [לפניך] [כי] [אנשי] [מופת] [המה] [כי] [הנני] [מביא] [את] [עבדי] [צמח]:
9 [כי] [הנה] [האבן] [אשר] [נתתי] [לפני] [יהשוע] [על] [אבן] [אחת] [שבעה] [עינים] [הנני] [מפ] [תח] [פתחה] [נאם] [יהוה] [צבאות] [ומשיתי] [א] [ת] [כול] [הארץ] [ההיא] [ביום] [א] [חד]:
10 [ביום] [הוא] [נאם] [יהוה] [צבאו] [ת] [תקראו] [איש] [לרעהו] [אל] [תחת] [גפן] [וא] [ל] [תחת] [תאנה]:

Chapter 4

1 [וישוב] [המלאך] [הדבר] [בי] [ויעירני] [כ] [איש] [אשר] [יעור] [משנתו]:
2 [ו] [יומר] [אלי] [מ] [ה] [אתה] [ראה] [ויאמר] [ראיתי] [והנ] [ה] [מנורת] [זהב] [כלה] [וגו] [לה] [על] [רוש] [ה] [ושבעה] [נרתיה] [עליה] [שבעה] [ושבעה] [מוצקות] [לנרות] [אשר] [על] [רושה]:
4 [ואען] [ואומרה] [אל] [המלאך] [הדבר] [בי] [לאמר] [מה] [אלה] [אדני]:

Chapter 5

8 [ויאמר] [זאת] [הרשעה] [וישלך] [אתה] [אל] [תוך] [האיפה] [וישלך] [את] [אבן] [העפרת] [אל] [פיה]:
9 [ואש] [אה] [עיני] [ואר] [אה] [והנה] [שתים] [נשים] [יוצאות] [ורוח] [בכנפיהם] [ולהנה] [כ] [נפים] [ככנפי] [הח] [סידה] [ותשאנה] [את] [האיפה] [בין] [הארץ] [ובין] [השמים]:
10 [ו] [אומרה] [אל] [המל] [אך] [הדבר] [בי] [אנה] [המה] [מולכות] [את] [האיפה]:
11 [ויאמר] [א] [לי] [לבנות] [לה] [בית] [בארץ] [שנער] [והוכן] [והניחה] [שם] [על] [מכונ] [תה]:

Chapter 6

- 1 [ואשב] [ואשא] [עיני] [ואראה] [והנה] [ארבע] [מרכבות] [יצאות] [מבין] [שני] [ההרים] [וההרים] [הרי] [נחו]ש:
- 2 במר [כבה] [הראשנה] [סוסים] [אדמים] [ובמרכבה] [השנית] [סוסים] [שחרים]:
- 3 ובמרכ[בה] [השלשית] [סוסים] [לבנים] [ובמרכבה] [הרבעית] [סוסים] [ברדי]ם אמיצ[ים]:
- 5 ויען המלאכ ויום[ר] [אלי] [אלה] [ארבע] [רחות] [השמים] [יוצאות] [מהתיצב] [ע]ל אדון כול האר[ץ]:

Chapter 8

- 2 [כוה] [א]מר יה[וה] [צבאות] [קנאתי] [לציון] [קנאה] [גדולה] [וחמה] [גדולה] [קנאתי] [לה]:
- 3 כוה אמ[ר] [יהוה] [שבתי] [אל] [ציון] [ושכנתי] [בתוך] [ירושלים] [ונקראה] [הר] [יהוה] [צבאות] [הר] [ה]קודש:
- 4 [כוה] [אמר] [יהוה] [צבאות] [עד] [ישבו] [זקנים] [וזקנות] [ברחבות] [ירושלים] [ואיש] משענת[ו] [בידו] [מרב] [ימים]:
- 6 [כוה] [אמר] [יהוה] [צבאות] [כי] [יפלא] [בעיני] [שארית] [העם] [הזה] [בימים] [ההמ]ה הגם ב[עיני] [יפלא] [נאם] [יהוה] [צבאות]:
- 7 [כוה] [אמר] [יהוה] [צבאות] [הנני] [מושיע] [א]ת עמי מ[ארץ] [מזרח] [ומארץ] [מבוא] [השמש]:

Chapter 12

- 7 [והושיע] [יהוה] [את] [אהלי] [יהודה] [בראשנה] [למען] [לא] [תגדל] [תפארת] [בית] [דויד] [ותפארת] [יוש]ב ירושלים על יהודה:

- ⁸ [ביום] [ההוא] [יגן] [יהוה] [בעד] [יושב] [י]רושלים והיא [הנכשל] [כדויד] [ובית] [דויד] [כאלהים] [כמלאך] [יהוה] [לפניהם]:
- ⁹ [ו]היא ביום ההוא [אבקש] [להשמיד] [את] [כל] [הגוים] [הבאים] [על] [ירושלים]:
- ¹⁰ [ושפכתי] [על] [בית דויד] [ועל] [יושב] [ירושלים] [רוח] [חן] [ותחנונים] [והביטו] [אלי] [את] [אשר] [דק]רו וספדו [עליו] [כמספד] [על] [היחיד] [והמר] [עליו] [כהמר] [על] [הבכור]:
- ¹¹ [ביום] [ההוא] [יגדל] [המספד] [בירושלים] [כמספד] [הדד] [רמון] [בבקעת מגדו]ן]:
- ¹² [וספדה] [הארץ] [משפחות] [משפחות] [לבד] [משפחת] [בית דויד לבד] [ונשיהם] [לבד] [משפחת] [בית] [נתן] [לבד] [ונשיהם] [לבד]:

Fragment 3

[1:4]הנביאים הראשנים לאמר כה אמר יה[וה צבאות] שובו נא מדרכיכם]	1
[הרעים ומעליליכם] הרעים ולוא שמעו ולוא הקשיב[ו אלי נאם יהוה]	2
[5]אבותיכם איה הם] והנביאים הלעולם יחיו ⁶ אך דברי [וחקי אשר]	3
[צויתי את עבדי] הנביאים הלוא הש[י]ג[ו אבתיכם וישובו ויאמרו]	4
[כאשר זמם יהוה צב[או]ת] ל[עשו]ת כדרכי[נו וכמעללינו כן עשה]	5

Fragments 4-5

[1:8]אשר במצל[ה] וא[חריו סוסים אדמים שרקים ולבנים ⁹ ואמר מה אלה אדני]	1
[ויאמר אלי] המלא[ך] הדבר בי אני אראך מה המה אלה ¹⁰ ויען האיש העמד]	2
[בין ההדסים] ויום[ר] אלה אשר שלח יהוה להתהלך בארץ ¹¹ ויענו]	3
[את מלאך יהוה העמד בין ההדסים ויאמרו התהלכנו בארץ והנה כל הארץ]	4
[ישבת ושקטת ¹² ויען מלאך יהוה ויאמר יהוה צבאות עד מתי אתה]	5
[לא תרחם את ירושלם ואת ערי יהודה אשרזעמתה זה שבעים שנה]	6
[¹³ ויען יהוה את המלאך הדבר בי]	7
[דברים טובים דב]רים [נחומים ¹⁴ ויאמר אלי המלאך הדבר בי קרא לאמר]	8

[כה אמר יהוה] צבאות [קנאתי לירושלים ולציון קנאה גדולה ¹⁵ וקצף]	9
[גדול אני קצף ע] ל הג[וים השאננים אשר אני קצפתי מעט והמה עזרו]	10

Fragments 6-7

[^{2:10} יהוה כי כארבע] רוח[ו]ת [השמים] פרשתי אתכם נאם יהוה [¹¹ הוי] ציון	1
[המלטי יושבת ב]ת בבל []	2
[¹² כי כוה אמר יה]וה צבאות אחר [כבוד שלחני אל הגוים ה]שוללים אתכם	3
[כי הנוגע בכם] נוגע בבית עינו [¹³ כי הנני מניף את ידי על]יהם והיו	4
[שלל לעבדיהם] וידעתמה כ[י יהוה צבאות שלחני ¹⁴ רני] ושמחי	5
[בת ציון כי הנני בא] ו[שכנתי בתוכך נאם יהוה ¹⁵ ונלוו גוים רבים]	6

Fragments 8-13

[^{3:1} עמד על ימינו לשטנו ² ויאמר] יה[וה אל השטן יגער יהוה בך השטן]	1
[ויגער יהוה בך הבחרבירושלים] הלוא [זה אוד מצל מאש ³ ויהשוע]	2
[היהלבש בגדים צואיםועמד לפני המ]לא[ך ⁴ ויען ויאמר אל] העומ[דים]	3
[לפניו לאמר הסירו הבגדים הצאים מעליו ויאמר אליו ראה ה]עברתי []	4
[מעל]יך עונך והלבש אתך מחלצות ⁵ ואמר ישימו צניף טהור על] רואשו []	5
ויש[ימו הצניף הטהור על רואשו וילבשהו בגדים ומלאך יהוה עמד]	6

6]ויע[ד מלאך יהוה ביהשוע לאמר ⁷ כה אמר יהוה צבאות אם בדרכי	7
תלכ]ואם את משמרתי תשמר וגם אתה תדין את ביתי וגם תשמר את	8
הצ]רי ונתתי לך מהלכים בין העמדים האלה	9
8]שמע]נא יהשוע הכהן הגדול אתה ורעיך הישבים לפניך כי אנשי	10
מופת]המה כי הנני מביא את עבדי צמח ⁹ כי הנה האבן אשר נתתי לפני	11
יהשוע]על] אבן]אחת שבעה עינים הנני מפ]תח]פתחה נאם יהוה צבאות	12
ומשיתי]א]ת כול]הארץ ההיא ביום א]חד ¹⁰ ביום ה]הוא נאם יהוה] צבאו]ת	13
תקראו]איש לרעהו אל תחת גפן וא]ל תחת תאנה]	14
4:1]וישוב]המלאך הדבר בי ויעירני כ]איש אשר]יעור משנתו ²]יומר]	15
אלי מ]ה אתה ראה ויאמר ראיתי והנ]ה מנורת]זהב כלה וגו]לה]	16
על רוש]ה ושבעה נרתיה עליה שבעה ושבעה מוצקות לנרות אשר על	17
רושה]3]ויהשוע היה לבש בגדים צואים ועמד לפני המלאך ⁴ ואען]	18
ואמרה]אל המלאך הדבר בי לאמר מה אלה אדני ⁵ ואמר ישימו]	19

Fragments 14-15

[] פיה]5:8]אל	1
9]ואש]אה עיני]אר]אה ^ה והנה]שתים נשים יוצאות ורוח בכנפיהם ולהנה]	2
כ]נפים ככנפי הח]סידה ותשאנה את האיפה בין הארץ ובין השמים]	3
10]ואמרה אל המל]אך הדבר בי אנה המה מולכות את האיפה]	4

[¹¹ ויאמר א] לי לבנות לה [בית בארץ שנער והוכן והניחה שם על]	5
[מכונ]תה [6
] ^{6:1} ואשב ואשא עיני ואראה והנה ארבע מרכבות יצאות]	7
[מבין שניה הרים וההרים הרי נחו]ש ² במר [כבה הראשנה סוסים אדמים]	8
[ובמרכבה השנית סוסים שחורים] ³ ובמרכ[בה השלשית סוסים לבנים]	9
[ובמרכבה הרבעית סוסים ברדי]ם אמיצ ⁴ ים ⁴ ואען ואמר אל המלאך]	10
[הדבר בי מה אלה אדני] ⁵ ויען המלאכ ויום[ר אלי אלה ארבע רחות]	11
[השמים יוצאות מהתיצב ע]ל אדון כול האר[ץ ⁶ אשר בה הסוסים]	12

Fragments 16

[^{8:1} ויהי דבר יהוה צבאות לאמר ² כוה א]מר יה[וה] ו[?????]	1
[צבאות קנאתי לציון קנאה גדולה וחמה גדולה קנאתי לה] ³ כוה אמ[ר]	2
[יהוה שבתי אל ציון ונקראה ירושלים הר יהוה צבאות הר ה]קודש ⁴ [כוה]	3
[אמר יהוה צבאות עד ישבו זקנים וזקנות ברחבות ירושלים ואיש] משענת[ו]	4

Fragments 17

[^{8:6} בימים ההמ]ה הגם ב[עיני יפלא נאם יהוה צבאות ⁷ כוה אמר יהוה צבאות]	1
[הנני מושיע א]ת עמי מ[ארץ מזרח ומארץ ⁸ והבאתי אתם ושכנו בתוך]	2

Fragment 18

ירושלים על יהודה

- | | |
|--|---|
| [^{12:7} אהלי יהודה בראשנה למען לא תגדל תפארת בית דויד ותפארת יוש]ב | 1 |
| [⁸ ביום ההוא יגן יהוה בעד יושב י]רושלים והיא | 2 |
| [הנכשל כדויד ובית דויד כאלהים כמלאך יהוה לפניהם ⁹]היא ביום ההוא | 3 |
| [אבקש להשמיד את כל הגוים הבאים על ירושלים ¹⁰ ושפכתי על] בית דויד | 4 |
| [ועל יושב ירושלים רוח הן ותחנונים והביטו אלי את אשר דק]רו וספדו | 5 |
| [עליו כמספד על היחיד והמר עליו כהמר על הבכור | 6 |
| [¹¹ ביום ההוא יגדל המספד בירושלים כמספד הדד רמון] בבקעת מגדו[ן] | 7 |
| [¹² וספדה הארץ משפחות משפחות לבד משפחת בי]ת דויד לבד [ונשיהם] | 8 |

Hebrew Comparison of the Text of Zechariah - Masoretic against 4Q80^e (4QXII^e)

Chapter 1

4

Masoretic	<p>אֶל־תְּהִינּוּ כְּאֲבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר קָרְאוּ־אֵלֵיהֶם הַנְּבִיאִים הַרְאֲשֵׁנִים לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שׁוּבוּ נָא מִדְרָכֵיכֶם הָרְעִים וּמַעֲלִילֵיכֶם הָרְעִים וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא־הִקְשִׁיבוּ אֵלַי נְאֻם־יְהוָה</p>
4Q80 ^e (4QXII ^e)	<p>[אל תהיו כאבתיכם אשר קראו אליהם הנביאים הראשנים לאמר כה אמר יה]וה צבאות [שובו נא מדרכיכם הרעים ומעליליכם] הרעים ולוא שמעו ולוא הקשיב[ו] [אלי נאם יהוה]</p>
Highlighted Diff.	<p>אל תהיו כאבתיכם אשר קראו אליהם הנביאים הראשנים לאמר כה אמר יהוה צבאות שובו נא מדרכיכם הרעים ומעליליכם הרעים ול⁺ו⁺א שמעו ול⁺ו⁺א הקשיבו אלי נאם יהוה</p>
Masoretic	<p>אֲבוֹתֵיכֶם אִי־הֵיָהֶם וְהַנְּבִיאִים הַלְעוּלָם יַחֲיוּ</p>
4Q80 ^e (4QXII ^e)	<p>[אבותיכם איה הם] והנביאים הלעולם יחיו</p>
Highlighted Diff.	<p>אבותיכם איה הם והנב⁺י⁺אים הלעולם יחיו</p>

5

Masoretic	אָךְ דְּבַרְי וְחֻקֵי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת־עַבְדֵי הַנְּבִיאִים הַלּוֹא הִשְׁיִגּוּ אֶבְתִּיכֶם וַיֵּשׁוּבוּ וַיֹּאמְרוּ כַּאֲשֶׁר זָמַם יְהוָה צְבָאוֹת לַעֲשׂוֹת לָנוּ כְּדָרְכֵינוּ וּכְמַעַלְלֵינוּ כִּן עָשָׂה אֱתָנוּ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	אך דברי [וחקי אשר צויתי את עבדי] הנביאים הלוא הש[י]ג[ו] אבתיכם וישובו [ויאמרו כאשר זמם יהוה צב]או[ת] ל[עשו]ת כדרכי[נו] וכמעללינו כן עשה אתנו
Highlighted Diff.	אך דברי וחקי אשר צויתי את עבדי הנביאים הלוא השיגו אבתיכם וישובו ויאמרו כאשר זמם יהוה צבאות לעשות -לנו- כדרכינו וכמעללינו כן עשה אתנו

Masoretic	רָאִיתִי הַלַּיְלָה וְהִנֵּה־אִישׁ רֹכֵב עַל־סוּס אָדָם וְהוּא עֹמֵד בֵּין הַהַדְסִים אֲשֶׁר בַּמַּצְלָה וְאַחֲרָיו סוּסִים אֲדָמִים שָׂרְקִים וּלְבָנִים
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ראיתי הלילה והנה איש רכב על סוס אדם והוא עמד בין ההדסים אשר במצל]ה וא[חריו סוסים אדמים שרקים ולבנים]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וַאֲמַר מָה־אֵלֶּה אֲדַנִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי אֲנִי אֶרְאֶךָ מָה־הֵמָּה אֵלֶּה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ואמר מה אלה אדני ויאמר אלי] המלא[ך הדבר בי אני אראך מה המה אלה]
Highlighted Diff.	None Extant

10

Masoretic	וַיַּעַן הָאִישׁ הָעֵמֵד בֵּין־הַדְּסִים וַיֹּאמֶר אֵלֶּה אֲשֶׁר שָׁלַח יְהוָה לְהַתְּהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ויען האיש העמד בין ההדסים] ויום[ר אלה אשר שלח יהוה להתהלך בארץ]
Highlighted Diff.	ויען האיש העמד בין ההדסים וי*ו*מר אלה אשר שלח יהוה להתהלך בארץ

13

Masoretic	וַיַּעַן יְהוָה אֶת־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי דְבָרִים טוֹבִים דְּבָרִים נְחֻמִּים
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ויען יהוה את המלאך הדבר בי דברים טובים דב]רים [נחומים]
Highlighted Diff.	None Extant

14

Masoretic	וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי קְרֵא לְאֹמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת קְנֵאתִי לִירוּשָׁלַם וּלְצִיּוֹן קְנֵאתָה גְדוּלָה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ויאמר אלי המלאך הדבר בי קרא לאמר כה אמר יהוה] צבאות [קנאתי לירושלים] [ולציון קנאה גדולה]
Highlighted Diff.	None Extant

15

Masoretic	וְקִצְף גְּדוֹל אֲנִי קִצְף עַל־הַגּוֹיִם הַשְּׂאֲנָנִים אֲשֶׁר אָנֹכִי קֹצֵפְתִי מִלְּעַט וְהִמָּה עֲזָרוּ לְרַעָה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[וקצף גדול אני קצף ע]ל הג[וים השאננים אשר אני קצפתי מעט והמה עזרו לרעה]
Highlighted Diff.	None Extant

Chapter 2

10

Masoretic	הוֹי הוֹי וְנָסוּ מֵאֶרֶץ צָפוֹן נְאֻם־יְהוָה כִּי פְאֲרִיעַ רוּחֹת הַשָּׁמַיִם פִּרְשֹׁתַי אֶתְכֶם נְאֻם־יְהוָה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[הוֹי הוֹי וְנָסוּ מֵאֶרֶץ צָפוֹן נָאם יְהוָה כִּי כֵאֲרַבַּע] רוּחַ[ו]ת [השמים] פִּרְשֵׁתִי אֶתְכֶם נָאם יְהוָה
Highlighted Diff.	None Extant

11

Masoretic	הוֹי צִיּוֹן הַמְּלִטִי יוֹשֶׁבֶת בַּת־בְּבֶל
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[הוֹי] צִיּוֹן [המלטי יושבת ב]ת בבל
Highlighted Diff.	None Extant

12

Masoretic	כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֲחֵר כְּבוֹד שְׁלַחְנֵי אֶל־הַגּוֹיִם הַשְּׁלֵלִים אֶתְכֶם כִּי הַפִּגְעַ בְּכֶם נִגְעַ בְּבַבְת עֵינֹו
4Q80 ^e (4QXII ^e)	כִּי כוֹה אָמַר [יְהוָה] וְהַ צְבָאוֹת אַחַר [כְּבוֹד שְׁלַחְנֵי אֶל הַגּוֹיִם הַ]שּׁוֹלְלִים אֶתְכֶם [כִּי הַנּוֹגַע] [בְּכֶם] נּוֹגַע בְּבַבְת עֵינּוּ
Highlighted Diff.	כִּי כֹו־הַ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אַחַר כְּבוֹד שְׁלַחְנֵי אֶל הַגּוֹיִם הַשְּׁוֹלְלִים אֶתְכֶם כִּי הַנּוֹגַע בְּכֶם נּוֹגַע בְּבַבְת עֵינּוּ

Masoretic	כִּי הִנְנִי מִנִּיף אֶת־יָדִי עֲלֵיהֶם וְהָיוּ שָׁלַל לְעַבְדֵיהֶם וַיִּדְעֻם כִּי־יְהוָה צָבָאוֹת שְׁלַחְנִי
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[כי הנני מניף את ידי על]יהם והיו [שלל לעבדיהם] וידעתמה כ[י יהוה צבאות] [שלחני]
Highlighted Diff.	כי הנני מניף את ידי עליהם והיו שלל לעבדיהם וידעתמ ^{ה+} כ ^{ה+} כי יהוה צבאות שלחני

Masoretic	רָנִי וְשִׂמְחִי בַת־צִיּוֹן כִּי הִנְנִי־בָא וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכְךָ נְאֻם־יְהוָה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[רני] ושמחי [בת ציון כי הנני בא] ו[שכנתי בתוך נאם יהוה]
Highlighted Diff.	None Extant

Chapter 3

Masoretic	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן יִגְעַר יְהוָה בְּךָ הַשָּׁטָן וַיִּגְעַר יְהוָה בְּךָ הַבַּחַר בִּירוּשָׁלַם הֲלוֹא זֶה אֹד מִצֵּל מֵאֵשׁ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ויאמר] יה[וה אל השטן יגער יהוה בך השטן ויגער יהוה בך הבחר בירושלים] הלווא [זה אוד מצל מאש]
Highlighted Diff.	None Extant

3

Masoretic	ויהוֹשִׁעַ הָיָה לְבָשׁ בְּגָדִים צוּאִים וְעִמָּד לְפָנָי הַמִּלְאָךְ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ויהשוע היה לבש בגדים צואים ועמד לפני המ]לא[ך]
Highlighted Diff.	None Extant

4

Masoretic	וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל־הָעֹמְדִים לְפָנָיו לֵאמֹר הֲסִירוּ הַבְּגָדִים הַצְּאִים מֵעַלְיוֹ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִי רְאֵה הָעֵבֶרְתִּי מֵעַלְיָהּ עֹנֶךָ וְהַלְבַּשׁ אֶתְךָ מַחְלָצוֹת
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ויען ויאמר אל] העומ[דים לפניו לאמר הסירו הבגדים הצאים מעליו ויאמר אליו] [ראה ה]עברתי מעל[יך עונך והלבש אתך מחלצות]
Highlighted Diff.	ויען ויאמר אל הע ^ו מ ^ד ים לפניו לאמר הסירו הבגדים הצאים מעליו ויאמר אליו ראה העברתי מעליך עונך והלבש אתך מחלצות

5

Masoretic	וַאֲמַר יְשִׁימוּ צְנִיף טְהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשְׂימוּ הַצְּנִיף הַטְּהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּלְבַּשְׁהוּ בְּגָדִים וּמִלְאָךְ יְהוָה עִמָּד
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ואמר ישימו צניף טהור על] רואשו ויש[ימו הצניף הטהור על רואשו וילבשהו] [בגדים ומלאך יהוה עמד]
Highlighted Diff.	ואמר ישימו צניף טהור על ר ^ו א ^ש ו וישימו הצניף הטהור על ר ^ו א ^ש ו וילבשהו בגדים ומלאך יהוה עמד

6

Masoretic	וַיַּעַד מִלֶּאךָ יְהוָה בִּיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר
4Q80 ^e (4QXII ^e)	ויע [ד מלאך יהוה ביהושוע לאמר]
Highlighted Diff.	None Extant

7

Masoretic	כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱמִן־בְּדַרְכֵי תִלְוָה וְאִם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי תִשְׁמֹר וְגַם־אֶתְּהָ תִּדְוִן אֶת־בֵּיתִי וְגַם תִּשְׁמֹר אֶת־חֻצְרֵי וְנָתַתִּי לָךְ מֵהַלְכִים בֵּין הָעַמִּדִים הָאֵלֶּה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[כה אמר יהוה צבאות אם בדרכי] תלכ [ואם את משמרתי תשמר וגם אתה תדין] [את ביתי וגם תשמר את] חצ[רי ונתתי לך מהלכים בין העמדים האלה]
Highlighted Diff.	כה אמר יהוה צבאות אם בדרכי תל*כ* ואם את משמרתי תשמר וגם אתה תדין את ביתי וגם תשמר את חצרי ונתתי לך מהלכים בין העמדים האלה

8

Masoretic	שָׁמַע־נָא יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֶתְּהָ וְרַעֲיוֹהָ הַיֹּשְׁבִים לְפָנָיִךָ כִּי־אֲנֹשִׁי מוֹפֵת הֵמָּה כִּי־הִנְנִי מֵבִיא אֶת־עַבְדֵי צִמְח
4Q80 ^e (4QXII ^e)	שמע [נא יהושוע הכהן הגדול אתה ורעיוך הישבים לפניך כי אנשי] מופת [המה] [כי הנני מביא את עבדי צמח]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	כִּי הִנֵּה הָאָבֶן אֲשֶׁר נִתְּתִי לְפָנָי יְהוֹשִׁיעַ עַל־אֲבֹן אַחַת שְׁבַעֵה עֵינַיִם הַנְּנִי מִפְתֹּחַ פְּתֻחָה נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת וּמִשְׁתֵּי אֶת־עֲנֹן הָאָרֶץ־הַהִיא בְּיוֹם אֶחָד
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[כי הנה האבן אשר נתתי לפני] יהשוע [על] אבן [אחת שבעה עינים הנני מפ]תח [פתחה נאם יהוה צבאות] ומשיתי [א]ת כול [הארץ ההיא ביום א]חד
Highlighted Diff.	כי הנה האבן אשר נתתי לפני יה-ו-ש ⁺ ו ⁺ ע על אבן אחת שבעה עינים הנני מפתח פתחה נאם יהוה צבאות ומש ⁺ י ⁺ תי את *כ*ו*ל* הארץ ההיא ביום אחד

Masoretic	בְּיוֹם הַהוּא נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת תִּקְרְאוּ אִישׁ לְרֵעֵהוּ אֶל־תַּחַת גִּפְנוֹ וְאֶל־תַּחַת תְּאֲנָה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	ביום ה[הוא נאם יהוה] צבאו[ת] תקראו [איש לרעהו אל תחת גפן וא]ל תחת תאנה
Highlighted Diff.	None Extant

Chapter 4

Masoretic	וַיָּשָׁב הַמֶּלֶאךָ הַדְּבָר בִּי וַיַּעֲרֵנִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲזֹר מִשְׁנָתוֹ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	וישוב [המלאך הדבר בי ויעירני כ]איש אשר [יעור משנתו]
Highlighted Diff.	ויש ⁺ ו ⁺ ב המלאך הדבר בי ויעירני כאיש אשר יעור משנתו

Masoretic	וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רֹאֶה וַיֹּאמֶר רְאִיתִי וְהִנֵּה מְנוֹרַת זָהָב כְּלֵה וְגִלְגָּה עַל־רֹאשֶׁהָ וְשִׁבְעָה נִרְתִּיָּה עָלֶיהָ שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה מוֹצְקוֹת לַנְּרוֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשֶׁהָ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ו] יומר אלי מ[ה אתה ראה ויאמר ראיתי והנ]ה מנורת [זהב כלה וגו] לה על רוש[ה] [ושבעה נרתיה עליה שבעה ושבעה מוצקות לנרות אשר על] רושה
Highlighted Diff.	וי*ו*מר אלי מה אתה ראה ויאמר ראיתי והנה מנורת זהב כלה וג*ו*לה על ר*ו*שה ושבעה נרתיה עליה שבעה ושבעה מוצקות לנרות אשר על ר*ו*שה

Masoretic	וַאֲעֵן וַיֹּאמֶר אֶל־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי לֵאמֹר מָה־אֶלֶּה אַדְנִי
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ואען] ואומרה [אל המלאך הדבר בי לאמר מה אלה אדני]
Highlighted Diff.	ואען וא*ו*מר*ה* אל המלאך הדבר בי לאמר מה אלה אדני

Chapter 5

Masoretic	וַיֹּאמֶר זֹאת הָרִשְׁעָה וַיִּשְׁלַךְ אֹתָהּ אֶל־תְּוֹךְ הָאֵיפָה וַיִּשְׁלַךְ אֶת־אֲבֹן הָעִפְרַת אֶל־פִּיהָ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ויאמר זאת הרשעה וישלך אותה אל תוך האיפה וישלך את אבן העפרת אל] פיה
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וְאֵשָׂא עֵינַי וְאָרָא וְהִנֵּה שְׁתֵּים נְשִׁים יּוֹצְאוֹת וְרוּחַ בְּכַנְפֵיהֶם וְלִהְנֶה כְּנָפִים כְּכַנְפֵי הַחֲסִידָה וּתְשָׂאנָה אֶת־הָאֵיפָה בֵּין הָאָרֶץ וּבֵין הַשָּׁמַיִם
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ואש] אה עיני [ואר] אה והנה [שתים נשים יוצאות ורוח בכנפיהם ולהנה כ]נפים ככנפי הח[סידה ותשאנה את האיפה בין הארץ ובין השמים]
Highlighted Diff.	ואשא ^{ה+} עיני וארא ^{ה+} והנה שתים נשים יוצאות ורוח בכנפיהם ולהנה כנפים ככנפי החסידה ותשאנה את האיפה בין הארץ ובין השמים

Masoretic	וַאֲמַר אֶל־הַמַּלְאָךְ הַדּוֹבֵר בִּי אָנֹכָה הַמָּה מוֹלְכוֹת אֶת־הָאֵיפָה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ו]אומרה אל המל[אך הדבר בי אנה המה מולכות את האיפה]
Highlighted Diff.	וא ^{ו+} מר ^{ה+} אל המלאך הדבר בי אנה המה מולכות את האיפה

Masoretic	וַיֹּאמֶר אֵלַי לְבָנוֹת־לָהּ בַּיִת בְּאֶרֶץ שְׂנַעַר וְהוּכַן וְהִנִּיחָה שֵׁם עַל־מְכַנְתָּהּ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ויאמר א] לי לבנות לה [בית בארץ שנער והוכן והניחה שם על מכונ]תה
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וְאַשָׁב וְאַשָׂא עֵינַי וְאָרְאָה וְהִנֵּה אַרְבַּע מְרֻכְבוֹת יֹצְאוֹת מִבֵּין שְׁנֵי הַהָרִים וְהַהָרִים הָרִי נִקְלְשָׁת
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ואשב ואשא עיני ואראה והנה ארבע מרכבות יצאות מבין שני ההרים וההרים הרי] נח[ו]ש
Highlighted Diff.	ואשב ואשא עיני ואראה והנה ארבע מרכבות יצאות מבין שני ההרים וההרים הרי נח ⁺ ו ⁺ ש-ת-

Masoretic	בְּמִרְכָּבָה הָרְאשׁוֹנָה סוֹסִים אֲדָמִים וּבְמִרְכָּבָה הַשְּׁנִיָּת סוֹסִים שְׁחֹרִים
4Q80 ^e (4QXII ^e)	במר[כבה הראשנה סוסים אדמים ובמרכבה השנית סוסים שחורים]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וּבְמִרְכָּבָה הַשְּׁלִישִׁית סוֹסִים לְבָנִים וּבְמִרְכָּבָה הָרְבִיעִית סוֹסִים בְּרָדִים אֲמִצִּים
4Q80 ^e (4QXII ^e)	ובמר[כה השלשית סוסים לבנים ובמרכבה הרבעית סוסים ברדי]ם אמיצ[ים]
Highlighted Diff.	ובמרכבה השלשית סוסים לבנים ובמרכבה הרבעית סוסים ברדים אמ ⁺ י ⁺ צים

Masoretic	וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ וַיֹּאמֶר אֵלַי אֱלֹהֵי אַרְבַּע רַחֲוֹת הַשָּׁמַיִם יּוֹצְאוֹת מִהַתִּיצֵב עַל־אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	ויען המלאכ ויום[ר אלי אלה ארבע רחות השמים יוצאות מהתיצב ע]ל אדון כול האר[ץ]
Highlighted Diff.	ויען המלאכ* וי*מר אלי אלה ארבע רחות השמים יוצאות מהתיצב על אדון כ*ו*ל הארץ

Chapter 8

Masoretic	כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת קִנְיַתִּי לְצִיּוֹן קִנְיַתָּה גְדוֹלָה וְחִמָּה גְדוֹלָה קִנְיַתִּי לָהּ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[כזה א]מר יה[וה צבאות קנאתי לצייון קנאה גדולה וחמה גדולה קנאתי לה]
Highlighted Diff.	None Extant

3

Masoretic	כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צִיּוֹן וְשָׁכְנֵי בְּתוּךְ יְרוּשָׁלַם וְנִקְרְאָה יְרוּשָׁלַם עִיר־הָאֱמֶת וְהָיְתָה צְבָאוֹת הַר הַקֹּדֶשׁ
4Q80 ^e (4QXII ^e)	כּוּה אַמ[ר יהוה שבתי אל ציון ושכנתי בתוך ירושלים ונקראה] [הר יהוה צבאות הר ה]קודש
Highlighted Diff.	כּוּה ⁺ אַמַר יהוה שבתי אל ציון ושכנתי בתוך ירושל ⁺ י ⁺ ם ונקראה -ירושלם עיר האמת- -ו-הר יהוה צבאות הר הק ⁺ ו ⁺ דש

4

Masoretic	כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עַד יֵשְׁבוּ זְקֵנִים וְזִקְנוֹת בְּרַחֲבוֹת יְרוּשָׁלַם וְאִישׁ מִשְׁעֵנְתּוֹ בְּיָדוֹ מֵרֵב יָמִים
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[כּוּה אַמַר יהוה צבאות עד ישבו זקנים וזקנות ברחבות ירושלים ואיש] משענת[ו] [בידו מרב ימים]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	כָּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כִּי יִפְּלֵא בְּעֵינָי שְׂאֵרֵית הָעַם הַזֶּה בַּיָּמִים הָהֵם גַּם־בְּעֵינָי יִפְּלֵא נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[כּוּה אֹמֵר יְהוּה צְבֹאוֹת כִּי יִפְּלֵא בְּעֵינֵי שְׂאֵרֵית הָעַם הַזֶּה בִּימֵים הַהֵם] הַגֵּם בְּ[עֵינֵי] [יִפְּלֵא נְאֻם יְהוּה צְבֹאוֹת]
Highlighted Diff.	כּוּ ⁺ ה אֹמֵר יְהוּה צְבֹאוֹת כִּי יִפְּלֵא בְּעֵינֵי שְׂאֵרֵית הָעַם הַזֶּה בִּימֵים הַהֵם ⁺ הַ ⁺ הַגֵּם ⁺ בְּעֵינֵי יִפְּלֵא נְאֻם יְהוּה צְבֹאוֹת
Masoretic	כָּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הִנְנִי מוֹשִׁיעַ אֶת־עַמִּי מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּמֵאֶרֶץ מִבְּוֹא הַשָּׁמַיִם
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[כּוּה אֹמֵר יְהוּה צְבֹאוֹת הִנְנִי מוֹשִׁיעַ אֶת־עַמִּי מֵ[אֶרֶץ מִצְרַיִם וּמֵאֶרֶץ מִבְּוֹא הַשָּׁמַיִם]]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	וְהוֹשִׁיעַ יְהוָה אֶת־אֱהֲלֵי יְהוּדָה בְּרֵאשִׁנָּה לְמַעַן לֹא־תִגְדַּל תְּפֹאֲרַת בֵּית־דָּוִד וְתִפְאֲרַת יֹשֵׁב יְרוּשָׁלַם עַל־יְהוּדָה
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[וְהוֹשִׁיעַ יְהוָה אֶת אֱהֲלֵי יְהוּדָה בְּרֵאשִׁנָּה לְמַעַן לֹא תִגְדַּל תְּפֹאֲרַת בֵּית דָּוִד וְתִפְאֲרַת] [יֹשֵׁב יְרוּשָׁלַם עַל יְהוּדָה]
Highlighted Diff.	וְהוֹשִׁיעַ יְהוָה אֶת אֱהֲלֵי יְהוּדָה בְּרֵאשִׁנָּה לְמַעַן לֹא תִגְדַּל תְּפֹאֲרַת בֵּית דָּוִד וְתִפְאֲרַת יֹשֵׁב יְרוּשָׁלַם ⁺ עַל יְהוּדָה

Masoretic	בַּיּוֹם הַהוּא יִגָּן יְהוָה בְּעַד יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַם וְהָיָה הַנִּכְשָׁל בָּהֶם בַּיּוֹם הַהוּא כְּדָוִד וּבֵית דָּוִד כְּאֱלֹהִים כְּמִלְאָךְ יְהוָה לְפָנֵיהֶם
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[בַּיּוֹם הַהוּא יִגָּן יְהוָה בְּעַד יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַם וְהָיָה הַנִּכְשָׁל כְּדָוִד] [וּבֵית דָּוִד כְּאֱלֹהִים כְּמִלְאָךְ יְהוָה לְפָנֵיהֶם]
Highlighted Diff.	בַּיּוֹם הַהוּא יִגָּן יְהוָה בְּעַד יוֹשֵׁב יְרוּשָׁלַם ⁺ וְהָיָה ⁺ הַנִּכְשָׁל -בֵּהֶם בַּיּוֹם הַהוּא- כְּדָוִד וּבֵית דָּוִד כְּאֱלֹהִים כְּמִלְאָךְ יְהוָה לְפָנֵיהֶם

Masoretic	וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא אֲבָקָשׁ לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם הַבָּאִים עַל־יְרוּשָׁלַם
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ו]היא ביום ההוא [אבקש להשמיד את כל הגוים הבאים על ירושלים]
Highlighted Diff.	והי*א* ביום ההוא אבקש להשמיד את כל הגוים הבאים על ירושל+י+ם

Masoretic	וּשְׁפַכְתִּי עַל־בַּיִת דָּוִד וְעַל יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם רוּחַ חַן וְתַחֲנוּנִים וְהִבִּיטוּ אֵלַי אֶת אֲשֶׁר־דָּגְרוּ וְסָפְדוּ עָלָיו כְּמִסְפַּד עַל־הַיְחִיד וְהִמַּר עָלָיו כְּהִמַּר עַל־הַבְּכוֹר
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ושפכתי על] בית דויד [ועל יושב ירושלים רוח חן ותחנונים והביטו אלי את] [אשר דק]רו וספדו [עליו כמספד על היחיד והמר עליו כהמר על הבכור]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	בַּיּוֹם הַהוּא יִגְדַל הַמְּסַפֵּד בִּירוּשָׁלַם כְּמִסְפַּד הַדָּד־רַמּוֹן בְּבִקְעַת מְגִדוֹן
4Q80 ^e (4QXII ^e)	[ביום ההוא יגדל המספד בירושלים כמספד הדד רמון] בבקעת מגדו[ן]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	<p>וְסִפְדָּה הָאָרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת לְבָד מִשְׁפַּחַת בֵּית־דָּוִד לְבָד וְנִשְׂיָהֶם לְבָד מִשְׁפַּחַת בֵּית־נָתָן לְבָד וְנִשְׂיָהֶם לְבָד</p>
4Q80 ^e (4QXII ^e)	<p>[וְסִפְדָּה הָאָרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת לְבָד מִשְׁפַּחַת בֵּי] ת דויד לבד [ונשיהם לבד משפחת] [בית נתן לבד ונשיהם לבד]</p>
Highlighted Diff.	None Extant